

## Festival de Intercâmbio Internacional de Iga 2024 (ポルトガル語)

Uma oportunidade para apreciar danças e músicas de diversos países, experimentar a cultura do Japão e do estrangeiro. Haverá também venda de comida e artesanato de vários países.

Junte carimbos e ganhe arroz colhido na cidade! Participe do sorteio de vários prêmios!

**Data:** 06 de outubro de 2024 (dom) das 10:00 às 15:00h

**Local:** Iga-shi Hirano Nishi machi 1-1 (estacionamento do mercado Hizokko)

Em caso de chuva forte, será cancelado. Comunicaremos pela nossa web pagina kokusai kouryu kyoukai

Venha fazer amizade com pessoas de outros países!! ※**ENTRADA GRATUITA!**



## 伊賀市国際交流節 2024 (中国語)

您可以通过世界各地的歌曲、音乐，以及日本、外国文化的介绍、体验来感受国际交流的欢乐。还设有世界美食屋台村和民艺品的销售等。通过印章拉力可能获得伊贺米！参加抽奖大会可能赢取伊贺的特产品。恭候您的来场。\*大雨中止，请确认该协会官网

【时间】10月6日(星期日) 10:00 - 15:00

【地点】とれたて市ひぞっこ 前的停车场 伊賀市平野西町 1-1

## Lễ hội giao lưu quốc tế Thành phố Iga 2024 (ベトナム語)

Thời gian: 10:00 ~ 15:00 ngày 06/10/2024 (Chủ nhật)

Địa điểm: Iga-shi Hirano Nishimachi 1-1 (Bãi đậu xe phía trước Toretateichi Hizokko)

※ Vào cửa miễn phí

Trong lễ hội bạn có thể thưởng thức các bài hát và điệu múa từ khắp nơi trên thế giới, trải nghiệm văn hóa Nhật Bản và nước ngoài. Ngoài ra, trong lễ hội cũng có bán các món ăn, đồ dùng dân gian trên thế giới.

Thu thập tem để nhận gạo Iga! Hãy tham gia buổi bốc thăm để nhận được những sản phẩm đặc biệt của Iga!

※ Trong trường hợp mưa lớn, sẽ bị hủy bỏ. Nếu hủy bỏ, chúng tôi sẽ thông báo trên trang web của Hiệp hội giao lưu quốc tế Thành phố Iga



## Festival de intercambio Internacional de Iga 2024 (スペイン語)

Es una oportunidad para disfrutar de la música y la danza en el escenario y talleres sobre el japonés y las diversas culturas. La cocina y el arte popular de todo el mundo también estarán disponibles para la venta. Al juntar sellos podrá ganar arroz y participar del sorteo.

**Fecha:** Domingo 6 de octubre del 2024 desde las 10:00 ~ 15:00h

**Lugar:** Iga-shi Hirano Nishi machi 1-1 (Mercado Hizokko)

Se cancelará en caso de fuertes lluvias. Comunicaremos por nuestra pagina web "kokusai kouryu kyoukai".

※**ENTRADA GRATUITA!**



## Iga International Exchange Festival 2024 (英語)

It will be a great opportunity to enjoy music and dance on the stage and workshops on Japanese and the various cultures. Cuisine and folk art from around the world will also be available for sale. Collecting stamps will earn you rice and raffle prizes.

\*Free Admission

\*Cancelled due to heavy rain. Cancellation will be announced on the IIFA website.

【Date】 Sunday, October 6, 2024, 10am- 3pm

【Venue】 JA Toretateichi Hizokko Market Parking Lot; Hirano-Nishimachi 1-1